

# Matins Propers

## Thomas Sunday

*on the forty-eighth Sunday since last Pentecost*

*After "Glory to the holy, consubstantial...Amen" (page 1) the following Paschal Troparion is sung three times, once by the celebrant and then twice by all:*

Christ is ris - en from the dead! By death he tram - pled Death;  
and to those in the tombs he grant - ed life.

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp). The first staff contains the melody for the first line of text, with a fermata over the notes for 'ris - en'. The second staff contains the melody for the second line of text. The lyrics are printed below the notes.

*Matins then continues with "Glory to God in the highest..." on page 1*

## Hexapsalmos

*The reader chants only **Psalm 87** on page 4 followed by "Glory..." on page 6.*

*Matins then continues with the Litany of Peace on page 7.*

## The Lord is God (page 9)

*Tone 7*

The Lord is God and has revealed him-self to us; bless - ed is he who  
comes in the name of the Lord.

The image shows two staves of musical notation in D major (two sharps). The first staff contains the melody for the first line of text, with a repeat sign at the end. The second staff contains the melody for the second line of text. The lyrics are printed below the notes.

## Troparia (page 9)

### Troparion of Thomas Sunday – Tone 7

Though the tomb had been sealed, O Life, from the grave you a - rose, O

The image shows a single staff of musical notation in D major (two sharps). The melody is printed above the lyrics.

Christ our God. Though the door had been locked, you ap-peared a - mong  
the disciples, O Resur-rec - tion of All. Through them you renewed an  
upright spir-it in us ac-cord-ing to your great mer - cy.

*The repetitions of the Troparion are omitted.*

## Kathismata (page 10)

**People:** Lord, have mercy (*three times*)  
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

**Reader:** Now and ever and forever. Amen.

*From the 3<sup>rd</sup> Kathisma:*

### Psalm 21

My God, my God, hear me; why have you forsaken me? Far from my salvation are the words of my transgressions. O my God, I call by day and you give no reply; I call by night and I find no peace. Yet you, O God, are holy, enthroned on the praises of Israel. In you our fathers put their trust; they trusted and you set them free. When they cried to you, they escaped. In you they trusted and never in vain. But I am a worm and no man, the butt of men, laughing-stock of the people. All who see me deride me. They curl their lips; they toss their heads. "He trusted in the Lord, let him save him; let him release him if this is his friend." Yes, it was you who took me from the womb, entrusted me to my mother's breast. To you I was committed from my birth, from my mother's womb you have been my God. Do not leave me alone in my distress; Come close, there is none else to help. Many bulls have surrounded me, fierce bulls of Bashan close me in. Against me they open wide their jaws, like lions, rending and roaring. Like water I am poured out, disjointed are all my bones. My heart has become like wax, it is melted within my breast. Parched as burnt clay is my throat, my tongue cleaves to my jaws. Many dogs have surrounded me, a band of the wicked beset me. They tear holes in my hands and my feet and lay me in the dust of death. I can count every one of my bones. These people stare at me and gloat; they

divide my clothing among them, they cast lots for my robe. O Lord, do not leave me alone, my strength, make haste to help me! Rescue my soul from the sword, my life from the grip of these dogs. Save my life from the jaws of these lions, my poor soul from the horns of these oxen. I shall tell of your name to my brethren and praise you in the middle of the church. "You who fear the Lord give him praise; all sons of Jacob, give him glory. Revere him, Israel's sons. For he has never despised nor scorned the poverty of the poor. From him he has not hidden his face, but he heard the poor man when he cried." You are my praise in the great assembly. My vows I shall pay before those who fear him. The poor shall eat and shall have their fill. They shall praise the Lord, those who seek him. May their hearts live forever and ever! All the earth shall remember and return to the Lord, all families of the nations worship before him; for the kingdom is the Lord's, he is ruler of the nations. They shall worship him, all the mighty of the earth; before him shall bow all who go down to the dust. And my soul shall live for him, my children serve him. They shall tell of the Lord to generations yet to come, declare his faithfulness to peoples yet unborn: "These things the Lord has done."

**Reader:** Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

**People:** Now and ever and forever. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia! Glory to you, O God! *(three times)*

*Matins continues with the Small Litany on page 10.*

### Sessional Hymn *(page 11)*

*the 2<sup>nd</sup> Sessional Hymn from the Pentecostarion (Tone 1 podoben: Hrob tvoji):*

Al-though the doors were closed, O Christ, you ap-peared to your dis - ci - ples  
as the life of all. You showed them your hands, your feet, and your side,  
to strength-en their faith in your Re-sur-rec - tion from the grave. But Thom-as

was not with them and so he said: If I do not see with my own eyes,  
I will not be con - vinced by your words.

*On Thomas Sunday, Matins continues with the Polyeleos on page 12,  
which is followed by the Festal Exaltation:*

### **Festal Exaltation** (page 14)

*Refrain:*

We ex - tol you, O Life - giv - ing Christ, for you de - scend - ed in - to  
Ha - des for our sake and you re - sur - rect - ed all with you.

*verses:* The Lord is King, with majesty enrobed. *Refrain*

For he bursts the gates of bronze and shatters the iron bars. *Refrain*

He led them forth from darkness and gloom & broke their chains to pieces. *R.*

The Lord arose as though from sleep, and he smote their enemies. *Refrain*

Let God arise, and let his enemies be scattered. *Refrain*

This is the day the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it. *Refrain*

Glory...now and ever... *Refrain*

*Three times, each with a reverence:*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Glo - ry to you, O God.

*"Hosts of Angels..." is omitted & Matins then continues with the Small Litany on page 21.*

## Hypakoe (page 21)

*The Hypakoe is not sung here on Thomas Sunday. In its place is sung the Sessional Hymn:*

### Sessional Hymn

*After the Small Litany, the 3<sup>rd</sup> Sessional Hymn (Tone 1 podoben: Hrob tvoj):*

When the Lord rose from the grave and ap-peared to his disciples in a  
mar-vel-ous man - ner, he said: O Thom - as, hav - ing seen my side and  
the marks of the nails, why do you doubt my Re - sur - rec - tion?  
Thom-as, called the Twin, an-swered the Cre - a - - - tod: You are trru - ly  
my Lord and my God.

## Stepenna (page 21)

*The Festal Gradual Hymn is sung.*

**Tone 4**

①  
Ev - er since the days of my youth, man - y pas-sions have  
fierce - ly waged a bat - tle a - gainst me: but  
has - ten to my res-cue and save me, O my Sav - ior.

②

All of you that hate Zi - on shall be put to  
 shame by the Lord: all of you shall be with - - - ered up,  
 as the grass is by the fire. Glo - ry to the Father and to the Son and  
 to the Ho - ly Spir - it: The Ho - ly Spir - - - it  
 gives his life to ev - ry soul; it is ex - alt - ed in pu - ri - ty;  
 it is il - lu - - - mined by the one God in three Per - sons  
 in a sa - cred mys - ter - y. Now and ev - er and  
 for ev - er. A - men. The Ho - ly Spir - - - it  
 caus - es streams of grace which are flow - ing for us all,

and they wa - ter the whole cre - a - - tion that we  
all might live in him.

*Matins continues with "Let us be attentive..." & the Prokeimenon (page 22).*

**Prokeimenon** (page 22)

*Tone 4 – Psalm 147:1,2*

Praise the Lord, O Je - ru - sa - lem! Zi - on, praise your God!

**Deacon:** He has strengthened the bars of your gates;  
he has blessed the children within you.

*Matins continues with the Preparation for the Gospel ("Let us pray...") on page 22.*

**Let everything that lives...** (page 22)

*Tone 4*

Let ev - 'ry - thing that lives and that breathes give praise to the Lord,  
give praise to the Lord.

*The Preparation for the Gospel continues with "That we may be deemed..." on page 23.*

*The First Resurrection Gospel is read (Matthew 28:16-20).*

*Matins continues with the Hymn of the Resurrection on page 24.*

*After Psalm 50, the usual Sunday stichera are sung. (p. 29).*

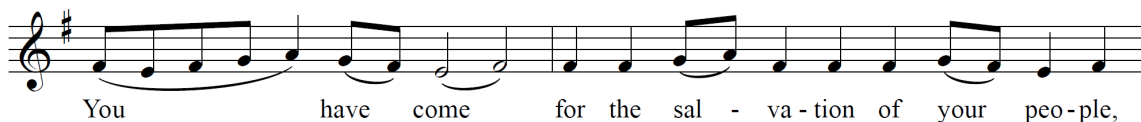
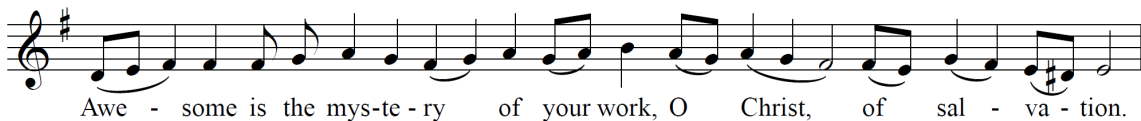
## The Canon (page 32)

*The faithful come forward to venerate the Gospel Book on the tetrapod.  
Odes 1-3 are omitted and the Canon of Thomas Sunday continues with Ode 4.*

### Ode 4

#### Irmos

*Tone 1*

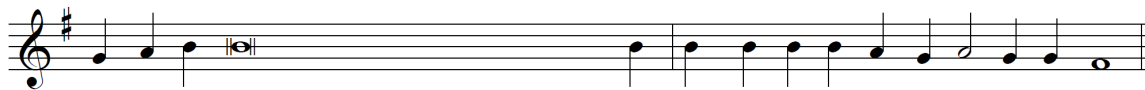


By tasting the gall, Christ has redeemed the gluttony of old. Now he allows our first father to partake of his illumination and his peaceful communion. *Refrain*

You were pleased to be known, O Christ and Lover of us all. That is why you directed Thomas to that knowledge by offering your side to be examined by his doubt. Thus you strengthened the world in the faith in your Resurrection on the third day. *Refrain*



Having richly drawn from the inexhaustible treasury of your pierced side which was pierced by the lance of the soldiers, Thomas filled the world with the wisdom and the knowledge of God.



Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev-er and for-ev-er. A-men.

With our hymns we praise your blessed tongue, O Thomas. It was the first to reverently announce the Source of our life, Jesus our Lord and our God, by the touch which filled you with grace and truth.

### Katavasia



Let Ha-bak-kuk, speak-ing in be-half of God, stand with us at the di-vine watch;



let him show us the brilliant an-gel who pro-claims: To-day, sal-va-tion



comes to the world; for Christ, be-ing al-might-y is ris-en.

*Ode 5 is omitted and the Canon of Thomas Sunday continues with Ode 6.*

### Ode 6

#### Irmos



You have saved your proph-et from the sea mon-ster,



O Lov-er of all of us, and now I be-seech you: draw me out



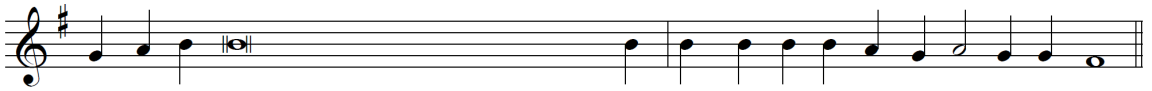
of the a-byss of my sins.



Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

You did not let Thomas sink into the abyss of unbelief, but you extended your hands, O Lord, so that he could examine them. *Refrain*

Our Savior has said: By touching me you will see that I am made of flesh and bones. It is I, and I have not changed.



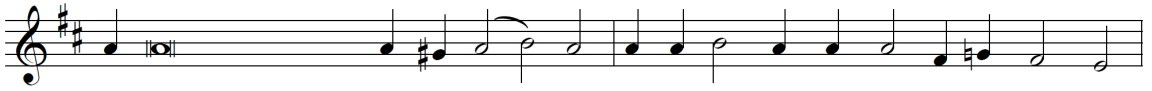
Glo-ry to the Father... and to the Holy Spir-it; now and ev-er and for-ev-er. A-men.

Thomas, who was not present at your first appearance, O Lord, then touched your side, and in faith he acknowledged you.

**Katavasia**



You have de - scend - ed into the realm of Death, O Christ, and have bro - ken



an - cient bonds which held the cap - tive. You a-rose from the tomb on the third day



like Jo - nah from the whale.

*Matins continues with the Small Litany on page 33  
and then the Kontakion & Ikos of Thomas Sunday:*

**Kontakion & Ikos (page 34)**

**Tone 8**



With his prob-ing right hand, Thom-as searched your life-giving side, O Christ our God.

When you entered, although the doors were locked, he cried out  
to you with the other apostles: You are my Lord and my God.

**Ikos:** Who stopped the hand of the disciple from being melted when he approached the fiery side of the Savior? Who gave him such boldness, to be able to touch this blazing door? Surely it was the One who was touched, for if he had not given this power to a hand made of clay, how could it have touched the wounds which shook both heaven and earth? And Thomas received the grace to touch Christ and shout out to him:

You are my Lord and my God.

*Ode 7 is omitted and Matins continues with Ode 8:*

**Ode 8**

**Irmos**

He who protected the youths in the flaming  
furnace and who came down to them in the form of an angel,  
he is the Lord. Sing to him and exalt  
him throughout the ages.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

Even though he longed to see you, Thomas began by not believing; but when he was favored with the sight of you, he called you Lord and God, you the Master whom we praise and bless throughout the ages.

Let us bless the Father, Son, and Ho - ly Spir - it, Lord.

He who endured the unbelief of Thomas, showing him his life-giving side and yielding to the examination of his hand, he is the Lord. Sing to him and exalt him throughout all ages.

Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

The precious treasure which you concealed was revealed for us, O Thomas. With a tongue inspired by God and confessing his divinity, you have said: Praise Christ and exalt him throughout all ages.

Let us praise, bless, and wor - ship the Lord, sing - ing and highly exalting him a-bove

all for - ev - er.

**Katavasia**

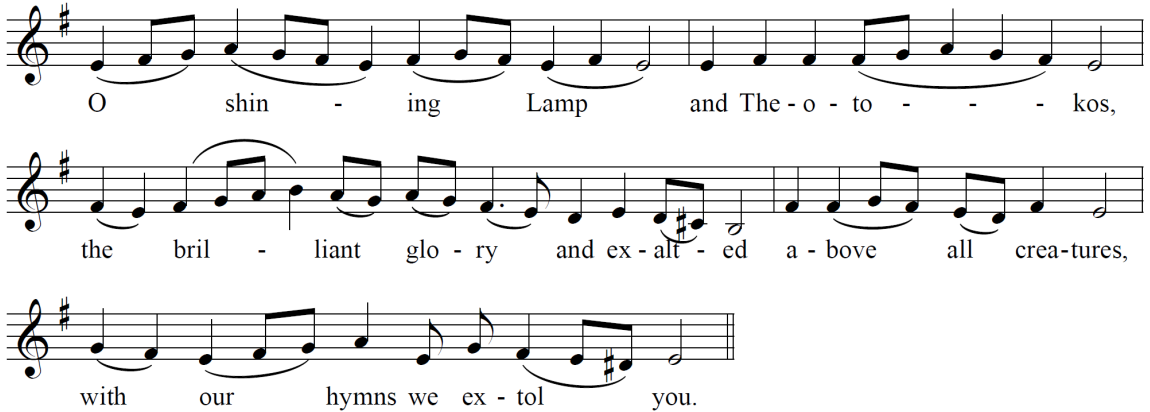
This is that cho - sen and ho - ly day, Feast of feasts, most sol - emn day,

on - ly king and lord of all Sab-baths, on which we ev - er praise Christ.

*The people stand and Matins continues with "Let us greatly extol..." on p. 34.  
The Cantic of the Theotokos is **not** sung and the Canon continues with Ode 9.*

**Ode 9**

**Irmos**



O shin - ing Lamp and The - o - to - - - kos,  
the bril - liant glo - ry and ex - alt - ed a - bove all crea - tures,  
with our hymns we ex - tol you.

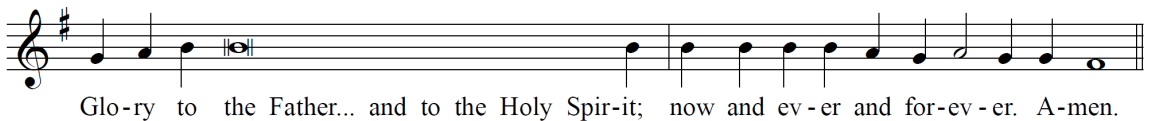
*Refrain*



Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

On this most bright day, filled with the light of your grace, O Christ, you appeared to your disciples in all your beauty and goodness; with our hymns we extol you. *Refrain*

Your side was examined and touched by a mortal hand, yet it was not burned by your divinity; with our hymns we extol you.



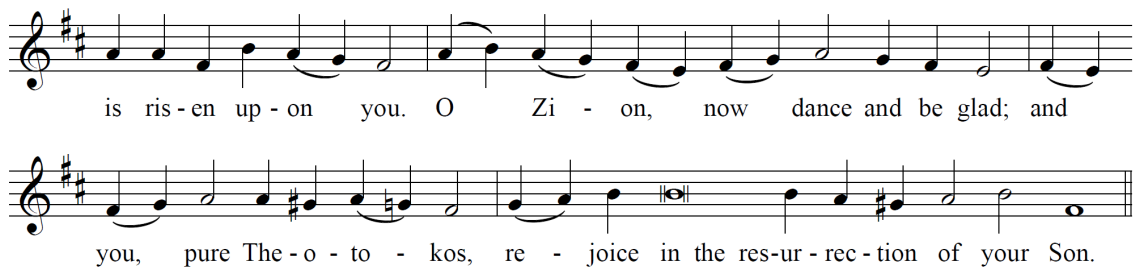
Glo - ry to the Father... and to the Holy Spir - it; now and ev - er and for - ev - er. A - men.

O Christ, you rose from the tomb, and you are our God. Though we have not seen your Resurrection with our own eyes, yet we eagerly believe in you, and with our hymns we extol you.

**Katavasia**



Shine in splen - dor, O new Je - ru - sa - lem; for the glo - ry of the Lord



is ris-en up - on you. O Zi - on, now dance and be glad; and  
you, pure The - o - to - kos, re - joice in the res-ur - rec - tion of your Son.

*Matins continues with the Small Litany on page 36.*

### **Holy is the Lord our God** (page 37)

*Tone 1*



Ho - ly is the Lord our God! Ho - - - - - ly is the  
Lord our God! Ho - ly is the Lord our God!

### **Hymn of Light** (page 37)

*Tone 3 podoben : Apostoly*



O Thom - as, do not re - fuse to be - lieve in me, for  
I was wound - ed for your sake. Ex - a - mine  
my wounds with your hands; be of one mind with the oth - er  
dis - ci - ples and pro - claim that I am

the liv - - - ing God.

**Cantor:** Glory...now and ever...

To - day the fra-grance of spring a - ris - - - es and the

new cre - a - tion re - joic - es. To - day the locks are

pulled from the door of the dis - be - lief

of Thom - as, and the nails of doubt are bro - - - ken

by the pres-ence of the Lord. In an act of faith, the A - pos - tle

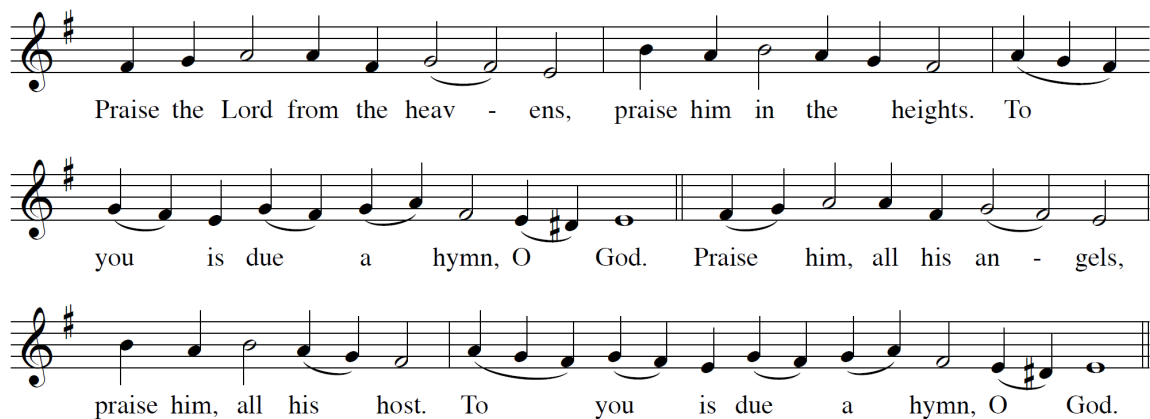
con - fess - - - es: You are in - deed my Lord and my God!

*Matins continues with the Psalms of Praise.*

**Psalms of Praise** (page 38)

*Tone 1*

Let ev' - ry - thing that lives and that breathes give praise to the Lord.



Praise the Lord from the heav - ens, praise him in the heights. To  
 you is due a hymn, O God. Praise him, all his an - gels,  
 praise him, all his host. To you is due a hymn, O God.

*The Psalms of Praise continue with "Praise him, sun and moon..." on page 38.*

### Stichera (page 40)

*The Sunday verses are not used.*

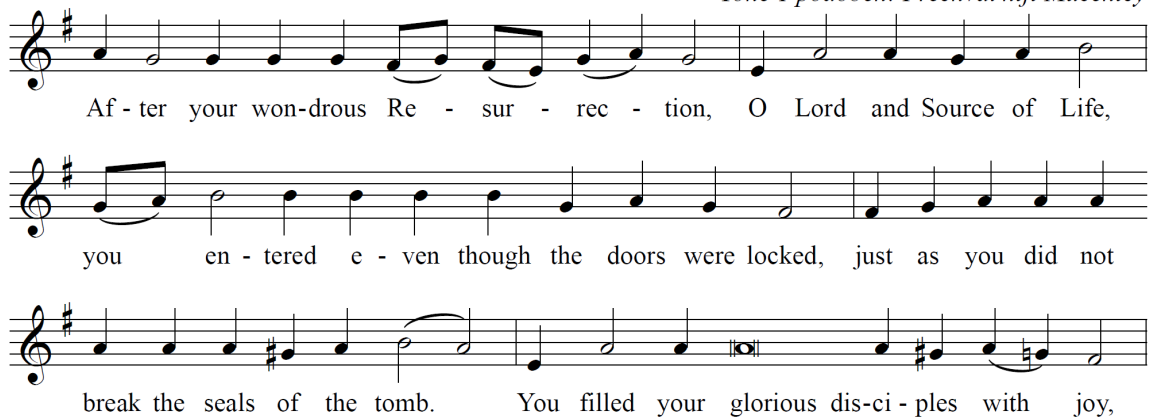
*The 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> of the stichera for Thomas Sunday:*

**Cantor (Tone 1):**



Praise him with tim-brel and dance, praise him with strings and pipes.

*Tone 1 podoben: Prechval'niji Mučenicij*



Af-ter your won-drous Re - sur - rec - tion, O Lord and Source of Life,  
 you en - tered e - ven though the doors were locked, just as you did not  
 break the seals of the tomb. You filled your glorious dis-ci - ples with joy,



and in your good-ness, you gave them your Spir - it of Truth.

**Cantor** (*Tone 1*):

O praise him with resounding cymbals, praise him with clashing of cym - bals.

Let ev - ry - thing that lives and that breathes give praise to the Lord.

When you ap - peared to your dis - ci - ples, O Lord, Thom - as,

who was called the Twin, was not with them. Thus he did not believe in your

Re - sur - rec - tion, and he said to those who saw you: Un - less I place my

fin - ger in - to his side and in - to the marks of the nails, I will not

be - lieve that he is ris - en.

*The rest of the Stichera are omitted*

**Cantor** (*Tone 1*):

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

**Doxastikon**

*Tone 6 samohlasen*

Eight days after your Re - sur - rec - tion, O on - ly Son and Word of God,

you ap - peared to your dis - ci - ples through locked doors and grant - ed them your peace.

To the unbeliev - ing dis - ci - ple you showed the marks of your

Pas - sion, say - ing: Reach out and examine my hands, feet, and the wound

of my side. He was convinced and cried out to you: My Lord

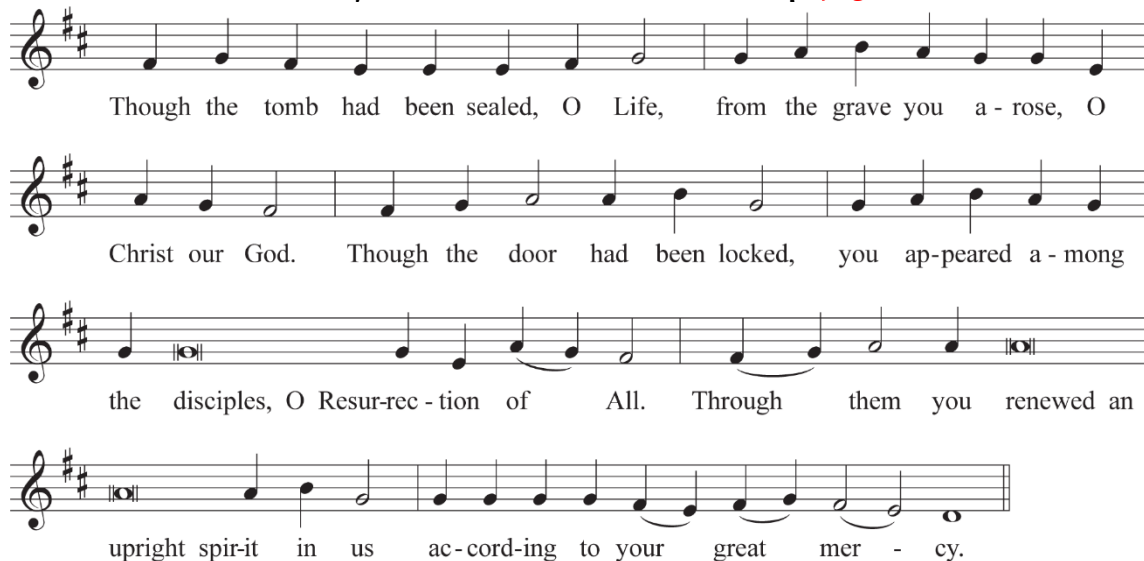
and my God, glo - ry to you!

*Matins continues with "Now and ever..." & the Theotokion for normal Sundays on p. 41.*

*Instead of the usual Troparion of the day:*

## **Troparion of Thomas Sunday** *(page 45)*

*Tone 7*



Though the tomb had been sealed, O Life, from the grave you a - rose, O  
Christ our God. Though the door had been locked, you ap-peared a - mong  
the disciples, O Resur-rec - tion of All. Through them you renewed an  
upright spir-it in us ac-cord-ing to your great mer - cy.

*Matins continues with the Litany of Supplication on page 46.*